



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 25 апреля 2013 г. № 685-р

МОСКВА

О подписании Соглашения о взаимном признании и эквивалентности документов об образовании, ученых степенях и ученых званиях в Евразийском экономическом сообществе

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минобрнауки России согласованный с МИДом России проект Соглашения о взаимном признании и эквивалентности документов об образовании, ученых степенях и ученых званиях в Евразийском экономическом сообществе (прилагается).

Разрешить Минобрнауки России в ходе переговоров о подписании указанного Соглашения вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Считать целесообразным подписать указанное Соглашение на заседании Межгосударственного Совета Евразийского экономического сообщества на уровне глав правительств.

Председатель Правительства
Российской Федерации



Д.Медведев

СОГЛАШЕНИЕ

о взаимном признании и эквивалентности документов об образовании, ученых степенях и ученых званиях в Евразийском экономическом сообществе

Правительства государств - членов Евразийского экономического сообщества (далее - ЕврАзЭС), именуемые в дальнейшем Сторонами,

руководствуясь Соглашением о предоставлении равных прав гражданам государств - участников Договора об углублении интеграции в экономической и гуманитарной областях от 29 марта 1996 г. на поступление в учебные заведения от 24 ноября 1998 г., Договором об учреждении Евразийского экономического сообщества от 10 октября 2000 г., Соглашением о сотрудничестве государств - членов Евразийского экономического сообщества в области образования от 11 декабря 2009 г. и Соглашением о сотрудничестве государств - членов Евразийского экономического сообщества в сфере аттестации и (или) аккредитации образовательных организаций (учреждений) (образовательных программ) от 21 мая 2010 г.,

учитывая стремление Сторон к созданию общего образовательного пространства и общего рынка труда,

желая способствовать дальнейшему развитию и углублению многостороннего сотрудничества в области образования и науки,

стремясь к установлению норм взаимного признания и эквивалентности документов об образовании, ученых степенях и ученых званиях,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Настоящее Соглашение распространяется:

на документы государственного образца об образовании, а также на документы об образовании, признаваемые на уровне государственных документов об образовании, выданные образовательными учреждениями (организациями) образования государств - членов ЕврАзЭС;

на документы государственного образца об ученых степенях и ученых званиях, выданные уполномоченными органами государств - членов ЕврАзЭС.

Статья 2

Свидетельство об общем базовом образовании, выданное в Республике Беларусь, свидетельства об окончании основной школы и основном среднем образовании, выданные в Республике Казахстан, свидетельства об основном школьном образовании и основном общем образовании, выданные в Киргизской Республике, аттестат об основном общем образовании, выданный в Российской Федерации, свидетельства о неоконченном среднем образовании и об общем основном образовании, выданные в Республике Таджикистан, признаются Сторонами эквивалентными (соответствующими) при продолжении образования в образовательных учреждениях (организациях) образования государств Сторон.

Статья 3

Аттестат об общем среднем образовании и диплом о профессионально-техническом образовании, выданные в Республике Беларусь, аттестаты о среднем образовании и об общем среднем образовании, выданные в Республике Казахстан, аттестаты о среднем образовании и среднем общем образовании, выданные в Киргизской Республике, аттестат о среднем (полном) общем образовании и диплом о начальном профессиональном образовании (с получением среднего (полного) общего образования), выданные в Российской Федерации, аттестат о среднем образовании, свидетельство об общем среднем образовании и диплом о начальном профессиональном образовании, выданные в Республике Таджикистан, признаются Сторонами эквивалентными (соответствующими) при продолжении образования в образовательных учреждениях (организациях) образования государств Сторон.

Статья 4

Диплом о профессионально-техническом образовании, выданный в Республике Беларусь, дипломы о техническом и профессиональном образовании и начальном профессиональном образовании и свидетельство о рабочей квалификации, выданные в Республике Казахстан, аттестат и сертификат о профессиональной подготовке, диплом и сертификат о начальном профессиональном образовании, выданные в Киргизской

Республике, диплом о начальном профессиональном образовании, выданный в Российской Федерации, диплом младшего специалиста о среднем специальном образовании, свидетельство и диплом о начальном профессиональном образовании, выданные в Республике Таджикистан, признаются Сторонами эквивалентными (соответствующими) для занятия профессиональной деятельностью в каждом из государств Сторон в соответствии с указанными в этих документах специальностью (профессией) и (или) квалификацией.

Статья 5

Дипломы о среднем специальном образовании, выданные в Республике Белоруссия, Республике Казахстан, дипломы о среднем профессиональном образовании, выданные в Республике Казахстан, Киргизской Республике, Российской Федерации и Республике Таджикистан, дипломы о техническом и профессиональном, послесреднем образовании, выданные в Республике Казахстан, и диплом младшего специалиста (на базе высшего образования), выданный в Республике Таджикистан, признаются Сторонами эквивалентными (соответствующими) при продолжении образования и для занятия профессиональной деятельностью в каждом из государств Сторон в соответствии с указанными в этих документах специальностью (профессией) и (или) квалификацией.

Статья 6

Дипломы о неполном высшем образовании, выданные в Киргизской Республике и Российской Федерации, свидетельство о неполном высшем образовании, выданное в Республике Таджикистан, и академические справки, выданные высшими учебными заведениями в государствах Сторон, признаются в качестве документов, дающих право их обладателям на продолжение высшего (высшего профессионального) образования соответствующей ступени (соответствующего уровня) в каждом из государств Сторон.

Статья 7

Дипломы бакалавра, выданные в государствах Сторон, и дипломы о высшем образовании с присвоением квалификации с нормативным

сроком обучения по очной форме не менее 4 лет, выданные в Республике Беларусь, Республике Казахстан, Киргизской Республике и Республике Таджикистан, признаются Сторонами эквивалентными (соответствующими) при продолжении образования и для занятия профессиональной деятельностью в каждом из государств Сторон в соответствии с указанными в этих документах направлением подготовки (специальностью) и (или) квалификацией.

Статья 8

Дипломы о высшем образовании с присвоением квалификации с нормативным сроком обучения по очной форме не менее 5 лет (в том числе для подготовки специалиста-врача - не менее 6 лет, врача по специальности "Стоматология" - не менее 5 лет), выданные в Республике Беларусь, Республике Казахстан, Киргизской Республике и Республике Таджикистан, и диплом специалиста, выданный в Российской Федерации, признаются Сторонами эквивалентными (соответствующими) при продолжении образования и для занятия профессиональной деятельностью в каждом из государств Сторон в соответствии с указанными в этих документах направлением подготовки (специальностью) и (или) квалификацией.

Указанные в настоящей статье дипломы признаются в качестве документов, дающих право на продолжение образования в магистратуре в каждом из государств Сторон.

Указанные в настоящей статье дипломы, выданные в Республике Казахстан, Киргизской Республике, Республике Таджикистан и Российской Федерации, признаются в качестве документов, дающих право их обладателям на продолжение образования, в том числе в интернатуре, ординатуре (клинической ординатуре), резидентуре и аспирантуре (адъюнктуре) в каждом из государств Сторон.

Статья 9

Дипломы магистра, выданные в государствах Сторон, признаются Сторонами эквивалентными (соответствующими) при продолжении образования и для занятия профессиональной деятельностью в каждом из государств Сторон в соответствии с указанными в этих документах направлением подготовки (специальностью) и (или) квалификацией.

Статья 10

Дипломы кандидата наук и доктора наук, аттестаты доцента и профессора, выданные в государствах Сторон, дипломы доктора философии (PhD) и доктора по профилю, аттестаты ассоциированного профессора (доцента), выданные в Республике Казахстан, признаются каждой из Сторон в порядке, предусмотренном законодательством ее государства.

Статья 11

Справки установленного образца об обучении, выданные в государствах Сторон лицам, не завершившим образование установленного национальным законодательством уровня (ступени), признаются в качестве документов, дающих право их обладателям на продолжение обучения на соответствующем уровне (ступени) образования в каждом из государств Сторон.

Статья 12

Предусмотренные настоящим Соглашением признание и эквивалентность документов об образовании, ученых степенях и ученых званиях не освобождают их обладателей от обязанности выполнять требования, которые предъявляются при приеме на обучение в образовательные учреждения (организации) образования или для занятия профессиональной деятельностью в соответствии с законодательством государства, в котором запрашивается признание и установление эквивалентности (соответствия).

Статья 13

Применительно к настоящему Соглашению процедура признания и установления эквивалентности (соответствия) документов об образовании или признания документов об образовании включает определение их соответствия документам, указанным в статьях 1 - 9 и 11 настоящего Соглашения, и выдачу соответствующего свидетельства (удостоверения) в случае, предусмотренном национальным законодательством.

Статья 14

Органы государственной власти, осуществляющие управление в сфере образования и науки государства каждой из Сторон, обеспечивают сопоставимость основных требований к содержанию образования различных уровней (ступеней), а также требований к соискателям ученых степеней и ученых званий, проводят взаимные консультации при разработке национальных перечней направлений подготовки (специальностей) и номенклатур специальностей научных работников, а также требований к формированию советов по защите диссертаций на соискание ученой степени кандидата наук, на соискание ученой степени доктора наук на территории своего государства.

Статья 15

Стороны предоставляют друг другу тексты нормативных правовых актов, регулирующих правила оформления и выдачи документов об образовании, ученых степенях и ученых званиях, образцы и описания указанных документов, а также направляют в необходимых случаях соответствующие официальные разъяснения.

Статья 16

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения, которые оформляются отдельными протоколами.

Статья 17

Споры между Сторонами, связанные с толкованием и (или) применением положений настоящего Соглашения, разрешаются путем проведения переговоров и консультаций.

Если спор не будет урегулирован Сторонами спора путем переговоров и консультаций в течение 6 месяцев с даты официальной письменной просьбы об их проведении, направленной одной из Сторон спора другой Стороне спора, то при отсутствии иной договоренности между Сторонами спора относительно способа его разрешения любая из Сторон спора может передать этот спор для рассмотрения в Суд Евразийского экономического сообщества.

Статья 18

Настоящее Соглашение вступает в силу на 30-й день с даты получения депозитарием последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Статья 19

С даты вступления в силу настоящее Соглашение открыто для присоединения к нему других государств, принятых в члены ЕврАзЭС.

Для присоединяющегося государства настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения депозитарием документа о присоединении.

Статья 20

Каждая из Сторон может выйти из настоящего Соглашения, письменно уведомив об этом депозитарий.

Настоящее Соглашение прекращает свое действие в отношении такой Стороны по истечении 6 месяцев с даты получения депозитарием соответствующего уведомления.

Статья 21

С даты вступления в силу настоящего Соглашения между Сторонами прекращают свое действие:

Соглашение между Правительством Республики Беларусь, Правительством Республики Казахстан, Правительством Кыргызской Республики, Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Таджикистан о взаимном признании и эквивалентности документов об образовании, ученых степенях и званиях от 24 ноября 1998 г.;

Соглашение о механизме взаимного признания и установления эквивалентности документов об ученых степенях в государствах - членах Евразийского экономического сообщества от 27 сентября 2005 г.

Прекращение действия указанных Соглашений не влияет на действие решений, принятых в соответствии с их положениями.

Совершено в г. " " 201 г. в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр настоящего Соглашения хранится в Интеграционном Комитете Евразийского экономического сообщества, который, являясь депозитарием настоящего Соглашения, направит Сторонам его заверенную копию.

За Правительство
Республики Белоруссия

За Правительство
Республики Казахстан

За Правительство
Киргизской Республики

За Правительство
Российской Федерации

За Правительство
Республики Таджикистан
